

Bez strachu

Peking 6. augusta (TASR/OTS/PRNewswire) - Tajne natočený film zachytáva skutočné pocity Tibetánov. Tibetania sa vyjadrujú k Tibetu, Číne a olympiáde.

Tlačová konferencia a premietanie filmu pre médiá - 6. august 2008, 12.00 h., Peking.

V meste 29. olympiády sa dnes bude premietat' pre svetové médiá bezprecedentný film, ktorý tajne natočili v Tibete a prepašovali von len niekoľko dní pred marcovými nepokojmi. "Bez strachu" je 25-minútový dokument natočený tímom odvážnych tibetských filmárov, ktorý zachytáva tibetské pocity v súvislosti s čínskou nadvládou, relevantnosťou a symbolikou olympijských hier a návratom dalajlámu.

Dvojica filmárov-samoukov z východného Tibetu - Dhondup Wangchen (roľník) a jeho priateľ Golog Jigme (mních) - tajne natočila viac ako 35 hodín rozhovorov s každodennými Tibetánmi o troch témach: čínska nadvláda v Tibete, olympijské hry v Pekingu a dalajláma. Dvojica sa vydala na cestu motorkou s kamerou za 300 dolárov a v podstate s nulovou skúsenosťou s filmovaním do odľahlých kútov východného Tibetu a cez tibetskú náhornú plošinu. Od začiatku bolo ich cieľom priniesť hlasy Tibetánov na pekinské hry. "Pre Tibetánov je veľmi ťažké ísť do Pekingu a pozdvihnúť svoje hlasy. Preto sme sa rozhodli ukázať skutočné pocity Tibetánov v Tibete pomocou tohto filmu," poznamenáva Dhondup Wangchen vo svojom filme.

Viac ako 100 rozhovorov natočili od októbra 2007 do marca 2008. Svoje pocity zaznamenali Tibetania z rôznych oblastí života: roľníci, obchodníci, študenti, nomádi a mnísi, tak starí, ako aj mladí. Autenticnosť ich výpovedí hovorí jednoducho a výrečne o životoch charakterizovaných útlakom a diskrimináciou.

Citácie z rozhovorov

"V skutočnosti by sme z hier mali radosť, ale veľa sa toho chybne interpretuje. Čínu vybrali na usporiadanie hier s jednou podmienkou - a to, že sa situácia v Číne a Tibete zlepší."

"...nezainteresovaní si môžu myslieť, že s Tibetánmi sa zachádza dobre a že sú šťastní. Pravdou ale je, že Tibetania nemajú dovolené hovoriť o svojom utrpení."

"Na každého Tibetána je desať až 15 Číňanov. Číňania sú všade v týchto tibetských oblastiach."

"Aj keby som mal položiť svoj život za to, že tento odkaz uvidí dalajláma, bral by som takú šancu."

Všetkých 20 ľudí, ktorí sa vo filme objavujú, súhlasilo, aby film zachytával ich tváre - čo pre nich predstavuje veľké riziko. Wangchen uviedol, že niektorí z ľudí "povedali, že nevyhnutne musíme ukázať ich tváre, inak nemá zmysel s nimi hovoriť". Taká silná bola ich túžba ohradiť

sa proti pekínskej rétorike voči Tibetu.

Počas riskantného filmovania pracoval Donhdup Wangchen pod pseudonymom Jigme (v tibetčine meno znamená nebojácny). Jeho pseudonym a statočnosť všetkých, ktorí sa na projekte zúčastnili, bolo inšpiráciou pre názov filmu - Jigdrel - čo znamená "bez strachu". Onedlho po tom, ako svoje pásy 10. marca 2008 odoslali, boli Donhdup Wangchen a Golog Jigme zatknutí. A zadržávaní sú dodnes. Donhdup Wangchena naposledy videli vo väzení Kuang-šeng pin-kuan v meste Si-ning (provincia Čching-chaj). Gologa Jigmeho naposledy videli v centre pre zadržaných v meste Ling-sia (provincia Kan-su).

Ich film previezli do Švajčiarska, kde ho zostrihal Wangchenov bratanec, Gyaljong Tsetrin. Gyaljong Tsetrin, ktorý ušiel z Tibetu v roku 2002, založil spoločnosť Filming for Tibet, aby umožnil natočenie tohto filmu.

Viac informácií a film on-line možno nájsť na internetovej stránke

www.leavingfearbehind.com

K prístupu na stránku z Číny je potreba obísť vládnu cenzúru. Odporúčanými verziami sú VPN (virtual private network), softvér Tor proti monitorovaniu navštívených stránok alebo Psiphon, proxy otvoreného zdroja na obchádzanie systémov na filtrovanie obsahov.

Internetová stránka: www.leavingfearbehind.com

Zdroj: Filming For Tibet:

Informácie e-mailom: info@leavingfearbehind.com

Poznámka: Tibetské mená sú ponechané v anglickej transkripcii.

Upozornenie: Upozorňujeme odberateľov, že materiály označené skratkou OTS sú poskytované v rámci Originálnej textovej služby a za ich obsah nesie zodpovednosť zadávateľ